



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de Première instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 18 / 07 / 2013
ម៉ោង (Time/Heure) : 12:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier: P. ANN RUM

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ទី ២៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣

សវនាការលើអង្គសេចក្តី - ថ្ងៃទី ១៧១

រៀបចំដោយ៖ សែ កុលវុឌ្ឍី និង Roger PHILLIPS

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការ
ចំពោះមុខ៖ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា,
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធ្វូ មណី, ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, លោក ឌុច ផាន់, លោក Roger PHILLIPS
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក វេង ហិត, លោក Tarik ABDULHAK
ជនជាប់ចោទ៖ ខៀវ សំផន និង នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ)
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អុណ, លោក Victor KOPPE
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSSE
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT,

លោក ឡោ ជុនធី, លោកស្រី ទី ស្រីនណា, លោក វ៉ែន ពៅ
អ្នកជំនាញ៖ (មិនមាន)
សាក្សី/ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក រស់ ស៊ុយ (TCW-570)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី, លោក អ៊ិច អារុណ
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា Pauline RODOT

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>		
ថ្ងៃទី ២៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០៥
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.០០
សម្រាកពេលថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៥
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៤.៥៥
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ ០៤ ម៉ោង និង ៥០ នាទី		

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖</u>			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការបញ្ជាក់អំពីពេលវេលានៃការតាំងសំណួរទៅសាក្សី រស់ ស៊ុយ (TCW-570)	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.០៦	០៩.១០
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី រស់ ស៊ុយ (TCW-570)	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.១០	០៩.១៩
	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	០៩.១៩	១១.៣៨
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១១.៣៨	១៤.៣៤
	មេធាវីនាំមុខ	១៤.៥៨	១៥.៣៩
	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	១៥.៣៩	១៦.០២

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការលះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់

ជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួន ខាងក្រោមសាលសវនាការតាមវិធាន ៨១.៥ ដោយផ្អែកតាមសេចក្តីសម្រេចលើបញ្ជាសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ (E256/5) ។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី រស់ ស៊ុយ (TCW-570)

អង្គជំនុំជម្រះបានតាំងសំណួរអំពីជីវប្រវត្តិ និងបានប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីកិច្ចដល់សាក្សី។ បន្ទាប់មកមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានចាប់ផ្តើមតាំងសំណួរ បន្តបន្ទាប់សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីនាំមុខ និងមេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានតាំងសំណួរ និងបញ្ចប់ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី រស់ ស៊ុយ (TCW-570)។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃសវនាការ

TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/4594	19.15 8	00008249- 00008362 00710489- 00710575, 00182989- 00182993 00899424- 00899525, 00752999- 00753029	បទសម្ភាសន៍របស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ជាមួយ រស់ ស៊ុយ សម្ភាសនៅថ្ងៃទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៣ ដោយ ជាន់ សុជា និង ជួង សុភារិទ្ធ [Partial T.] DC-Cam interview with RUOH Suy on 19 August 2003 by PHANN Sochea and Choung Sophearith [Partial T.] DC-Cam interview with RUOH Suy on 19 August 2003 by PHANN Sochea and Choung Sophearith	P	00008258, 00008293- 94, 00008336, 00008305- 6, 00008306- 7, 00008289- 90, 00008356, 00008343, 00008338, 00008333, 00008342, 00008352, 00008300, 00008337	00710492, 00710521, 00710554, 00710531, 00710532, 00710518- 19, 00710520- 21, 00710560, 00710556, 00710552, 00710518, 00710559, 00710565, 00710567, 00710527, 00710555	00899429, 00899462, 00899501, 00899473- 74, 00899458- 59, 00899520- 21, 00899508, 00899503- 4, 00899499, 00899457- 58, 00899507, 00899513, 00899516, 00899502
E3/469	D94/1 6	00172046- 00172053 00205107- 00205114 00524384- 00524391	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី រស់ ស៊ុយ Written Record of Interview of RUOS Suy Procès verbal d'audition de RUOS Suy	P	00172050- 51, 00172052,	00205112, 00205113, 00205111	00524389, 00524390, 00524388
N/A	E190. 1.67	00020044- 00020078 00703012- 00703039 00752999- 00753029	DC-Cam បទសម្ភាសលើកទីពីរជាមួយ រស់ ស៊ុយ DC-Cam second interview with Ros Suy Deuxième interview de ROS Suy, DC CAM	P	00020063, 00020067	00703027, 00703031, 00703028	00753015, 00753020, 00753016
E3/4595 R	D94/1 6R	TR0021013 1- TR0021013 1 (KH-EN)	Interview of RUOS Suy	P	1:09:37- 1:10:52		

N/A	E1/90. 1	00819187- 00819266 00820785- 00820886 00820672- 00820784	ប្រតិចារឹកសវនាការលើអង្គសេចក្តីនៃសំណុំរឿង ០០២ - ថ្ងៃទី ២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ Transcript of hearing on the substance in Case 002 – 21 June 2012 Transcript of hearing on the substance in Case 002 – 21 June 2012	P			
-----	-------------	---	---	---	--	--	--

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

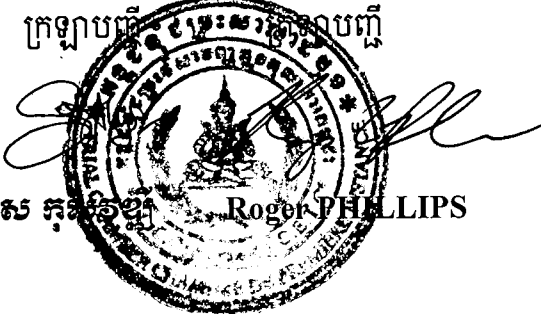
- បង្គាប់ឱ្យអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញនាំសាក្សី រស់ ស៊ុយ (TCW-570) ត្រឡប់ទៅកាន់គេហដ្ឋានរបស់គាត់វិញ។
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងនៃអ.វ.ត.ក វិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន មកកាន់សាលសវនាការវិញ និងជនជាប់ចោទ នួន ជា មកកាន់បន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ ឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩.០០ នាទី ព្រឹក ។

កាលបរិច្ឆេទបន្តសវនាការ៖

សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ វេលាម៉ោង ៩ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣

ក្រឡាបញ្ជី



សេ ភូ ភីឡិប Roger PHILLIPS